

Instructions for Authors

The journal welcomes contributions written in Italian, English, French and Modern Greek, accompanied by an abstract (about 500-1000 characters, spaces included), and 4-5 keywords, which clarify the theoretical framing and the contents. Abstract and keywords must be written in English and in the language (Italian/French/Modern Greek) chosen for the whole contribution. The Scientific Editor in Chief will provide, if requested, the translations into Italian of the abstract and keywords.

The positively evaluated contributions are published in the journal issues on a semi-annual basis, in accordance with the submission date within the time limits foreseen: within **January 31st**, to be included in the April-May issue; within **September 15th**, to be included in the November-December issue.

Contributions, which are to be published in the book series “Quaderni di *Synergheion*” can be sent in any languages.

Authors will receive a PDF of their article /book.

Contributions must be submitted complete, refined in each part and already scrupulously aligned with editorial rules by e-mail — via attachments, in Word and PDF format — to the supervisor of the Editorial Staff at the correspondence e-mail: caporedattore@synergheion.org

The attachments are three.

In the **first** attachment, the proposing author sends a copy of the contribution, following the instructions indicated in the Editorial Guidelines. In the case of a positive evaluation, this copy will be the one used for the publication. Please, also indicate a telephone contact for any urgent communications from the Scientific Board of Directors or the Editorial Staff.

In the **second** attachment, the copy of the contribution must be devoid of any indication that may trace back to the identity of the author, also verifying the hidden properties of the file. Any acknowledgment or dedication as well as the parts of the contribution that could reveal his/her own identity must be deleted or obscured from the document that will be submitted by the Scientific Board of Directors for the peer referral process by applying the double-blind method. In case of necessary quotes of his/her own works the author can follow these generic suggestions not to make explicit his/her identity:

E.g.:

Acceptable: «Papatheu (2016) indicated that ...».

Acceptable: «The question has already been examined by some scholars (see, e.g., Iachello, 2017, Papatheu, 2016)».

Unacceptable: «As we have already mentioned elsewhere (Papatheu, 2016), ...».

Unacceptable: «In a previous study (Papatheu, 2016), we have already indicated that ...».

In the **third** attachment, the author must declare *verbatim*: 1) that the contribution submitted to the journal is original, i.e. not submitted for publication to other journals, or already published elsewhere, either in print or on the web; 2) not to harm in any way the rights of third parties or the obligations associated with the protection of the moral and economic rights of other authors or other right holders, whether for texts, images, photos, tables or other parts which contribution can consists of, by warranting, in the case images have been reproduced from materials protected by copyright, of being liable for the authorization of their use, obtained directly from the copyright owners; 3) to be aware of the ethical and editorial lines set by the journal and the penalties provided by the Criminal Code and special laws for the assumption of false acts and the use of false acts, and therefore any components of *Synergheion* and the publishing house Edisciences (property of Know How srl) are exempt from any liability of any kind, civil, administrative or criminal liability, and shall be free from any claim or claim by any third party; 4) to retain the copyright on his/her own contribution, and thereby in implicit accordance with the conditions referred to at the point 23 of the “Ethical and editorial guidelines”, provided that the author’s name and surname and the title of his/her contribution and of the journal are correctly mentioned; 5) to communicate any sources of funding (e.g., government agencies, private foundations, private industry, universities) for his/her own research. The author must also report possible conflicts of interest. In addition, in the case of co-authors, he/she must state that he/she has properly indicated all other co-authors’ names and has obtained both their approval concerning the final version to be submitted to the journal, and their written consent to the publication. The non-signed statement is considered null and the contribution rejected.

The contributions received are submitted to the critical reading of the Scientific Board of Directors (first selection) and two anonymous referees, on the basis of their disciplinary competence. After the peer referral

process has expired, the Scientific Board of Directors shall take care that the two evaluation reports are promptly sent, through the supervisor of the Editorial Staff, to the author, without any indication of the identity of the referees. If the contribution requires adjustments or additions, the author will send the contribution again with the requested adjustments or additions, following the same procedures and within the terms requested. Authors of positively assessed contributions will receive a single round of proof reading for possible editorial corrections both in Word and in PDF format.

The two files will then be sent to the journals within the deadlines stated. In accordance with the “Regulation for the Classification of Journals in Non-Bibliometric Areas”, paragraph 3, approved by the Governing Council of ANVUR on July 21, 2016, the peer referral process does not apply to non-relevant contributions, such as bibliographic surveys, reviews of single volumes, editorials, introductions or afterwords for information purposes only, as well as any material whose paternity is not attributed to one or more authors.

Substitutive Declaration of the Deed of Notoriety
(according to art. 46 D.P.R. 28 December 2000, n. 445)

I the undersigned hereby (*name, surname*) _____
(*affiliation to university or to research entity or institute, if any*) _____
Str./Square _____ No. _____ Postcode _____ City _____
_____ Nation _____ Institutional (or personal) e-mail address _____
Scientific-Disciplinary Sector _____ Scientific Area _____

CERTIFY

(under my own responsibility, following articles 46-47 of the Presidential Decree no. 445/2000)

1. that the contribution submitted to the journal *Synergheion. Rivista internazionale di studi greci. Lingue, Culture, Società (Syn)* is original, i.e. not submitted for publication to other journals, or already published elsewhere, either in print or on the web;
2. that I do not harm in any way the rights of third parties or the obligations associated with the protection of the moral and economic rights of other authors or other right holders, whether for texts, images, photos, tables or other parts which contribution can consist of, by warranting, in the case images have been reproduced from materials protected by copyright, of being liable for the authorization of their use, obtained directly from the copyright owners;
3. that I am aware of the ethical and editorial lines set by the journal and the penalties provided by the Criminal Code and special laws for the assumption of false acts and the use of false acts, and that therefore any components of *Synergheion*, the Siracusa University Consortium "Archimede" and the publishing house Edisciences® are exempt from any liability of any kind, civil, administrative or criminal liability, and shall be free from any claim or claim by any third party;
4. that I retain the copyright on my own contribution, and thereby in implicit accordance with the conditions referred to at the point 23 of the "Ethical and editorial guidelines", provided that the author's name and surname and the title of the contribution and of the journal are correctly mentioned;
5. that I communicate any sources of funding (e.g., government agencies, private foundations, private industry, universities) for my own research;
6. that I do not find myself in a situation which is a conflict of interest (*indicate, if any*) _____

7. that other co-authors' names are properly indicated in the contribution, (*please, specify them, if any*) _____

8. that I have obtained both co-authors' approval concerning the final version to be submitted to the journal, and their written consent to the publication.

The undersigned declares to be aware, within the meaning of art. 76 D.P.R. n. 445/2000, of the liability and the sanctions envisioned by the penal code and the special laws regarding the matter, in the event of false declarations and claims about training or of false documents produced.

Place and Date _____

SIGNATURE

Editorial Guidelines for Authors

GENERAL RULES

- Do not use page layout programs, but only Word (.doc or .docx) for Mac or PC.
- Do not insert page numbers or manual page, section, ecc., breaks in the contributions for the journal.
- In the contributions for “Quaderni di *Synergheion*”, please enter only page numbers or page breaks.
- To start a new point always use the “insert button” and never use forced new points (e.g. with spaces or tabulations).
- In poetry, if you are citing a short passage (less than 2 lines), mark the divisions between verses by a single slash «/» preceded and followed by space:
Es.: adeone credit omne consumptum nefas? / incerta vaecors mente vaesana feror
- If you list works by the same author, please use semi-colons as separators. In the case you list books, chapters, pages, verses, etc., from the same work, use with particular care commas and semi-colons for referring to the various passages and different clusters. It is advisable that citation signals «See» and «confer/conferatur» («cf.») should be used moderately and only bearing a specific meaning.
- Do not insert spaces:
 - between names with double initials;
 - between word and footnote reference number.

E.g.

Plato wrote:, and **not** Plato wrote :

G.B. Vico, G.W. Leibniz, and **not** G. B. Vico, G. W. Leibniz

As Iachello has already pointed out,⁷ and **not** As Iachello has already pointed out,⁷

- Inner references to page numbers of the contribution are not admitted. It is thus advisable you replace them with periphrases (e.g., «see *supra*, «see *infra*») or with citation signals to elements intended to remain constant, such as numbers of paragraphs or of other subdivisions, and footnote reference numbers. It is also desirable that you insert in-text reference citations between round brackets.
- For pairs of numbers, which refer to verses, years and pages, follow the following model:
E.g.: 5.145-198; 1962-1963; 31-34; 161-197.
- In the case the contribution is to be divided into sections, the latter should be numbered with Arabic numerals followed by a full stop, whereas subsections should be given without full stops:

E.g.

1.

2. ecc.

1.1

1.2 ecc.

CHARACTER FORMATTING

- At your choice among those of easier readability, such as Times New Roman or Times or Cambria.
- Title font size: 13 pt
- Text font size: 12 pt
- Abstract font size: 11 pt
- Footnote font size: 10 pt
- For all non-Latin alphabet characters, use encoded fonts according to the Unicode standard.
- The use of the expanded font-style is not permitted.

PARAGRAPH FORMATTING

- Alignment: justified
- Left and right indentation: 0 cm

- Before and after spacing: 0 pt
- Special indentation first line: 1 cm
- Line spacing: exact, at: 22 pt

DOCUMENT FORMATTING

Paragraph: top and bottom: 3 cm, left and right 2,4 cm.

HEADING

The title of the contribution should be preceded by an heading (justified alignment) including the proposing author's first and last name in font size 12, followed in smaller font size (11 pt) by; detailed information about his/her affiliation to university or to research entity or institute (inclusive of full name of the department or the research entity or institute, street and number, postcode, city and nation); institutional e-mail address in round brackets (in the case of independent researchers and career-starting researchers, only the personal e-mail may be given); the indication of the scientific area as well as the scientific-disciplinary sector of his/her own particular competence.

Depending on the topics of the contributions, foreign authors can refer to the Italian ministerial tables by clicking

https://www.cun.it/media/116411/settori_scientifico_disciplinari_english.pdf.

The author's full name, the institution to which the author concerned belongs, the scientific-disciplinary sector and the scientific area will be published at the header of the contribution, whereas the location and the e-mail address will be added to the list of authors provided at the bottom of each issue

E.g.

Caterina Papatheu
 Dipartimento di Scienze Umanistiche, Università degli Studi di Catania
 P.zza Dante 32, 95124 - Catania, Italia
 (papatheu@unict.it)
 S.S.D. L-LIN/20 (Area 10/D2)

TITLE

The title of the contribution, which follows and precedes the heading, must be written in font size 13 with justified alignment, in italics and never in capitals or small capitals.

ABSTRACT

The text of the contribution should be preceded by an abstract in smaller font size (11 pt), introduced by the word "abstract" written in small capitals and followed by colon. The length of the abstract should not exceed approx. 500-1000 characters (with spaces).

At the end of the abstract leave a space and insert the word "keywords" (in small capitals): it should include 4-5 keywords. By listing them, separate the keywords by comma. If not already in English, the translation of the title, the abstract, and the keywords in English should follow below.

E.g.

Grecia and Turchia attraverso lo specchio della stampa europea

SOMMARIO: Il contributo esamina la complessità dell'attrito — politico, religioso and culturale — fra greci and turchi dal XVI al XIX secolo dal punto di vista della pubblicistica and trattatistica europea and di relazioni di viaggio che attraverso un vasto spazio geografico cercano di interpretare la difficoltosa convivenza fra le "comunità-mosaico" della diaspora greca and l'Impero ottomano. La "tradizionale" contrapposizione fra le due culture è sfumata in una fitta rete di rapporti che delineano un'immagine complessa di due realtà storicamente conflittuali, "costrette" da Occidente a scontrarsi and a incontrarsi per *amor scientiae* or *mercaturae*. Emerge, infine, che l'Occidente preferirà giocare la partita del potere col grande nemico secolare, barbaro, musulmano and massacratore, ma degno and valido avversario piuttosto che con i Fanarioti considerati «selva rissosa» and i greci visti come emblema di degrado morale, culturale and sociale.

WORDS-CHIAVE: Grecia, diaspora, Ottomani, Europa, contrapposizioni.

Greece and Turkey through the looking-glass of the European press

ABSTRACT: The paper examines the complexity of the friction — political, religious and cultural — between Greeks and Turks from the 16th to the 19th century from the point of view of European periodicals and treatises, and travel accounts that through a vast geographical space try to interpret the difficult coexistence between the “mosaic-communities” of the Greek diaspora and the Ottoman Empire. The “traditional” juxtaposition between the two cultures is being blurred in a network of relationships that outline a complex image of two historically conflicting realities, “forced” by the West to clash and meet for the *amor scientiae* or *mercaturae*. Finally, it appears that the West would prefer to play the game of power with the century-old enemy, barbarous, Muslim and slaughterer, but worthy and valid opponent, rather than with Phanariotes considered «quarrelsome hordes» and with Greeks seen as a symbol of moral, cultural and social degradation.

KEYWORDS: Greece, diaspora, Ottomans, Europe, juxtaposition.

TEXT

PUNCTUATION MARKS

- Translations of terms, the use of direct speech, and the terms used to attribute figurative, metaphoric, ironic, detached meaning, or, in any case, regardless of their literal meaning, are to be put between double quotation marks (“double quotation marks”).

E.g.

The Greek word θάλασσα means “sea”.

“I hope you will be here”, he said.

I had a visit from my “friend” the tax man.

Arendt interprets the replacement of the idea of “beauty” with the idea of “good” (in this case, also: of the idea of Beauty with the idea of Good).

Consumer price inflation showed a “hiccup” pattern in 2001.

- Please, distinguish the joining hyphen (en dash) «-» (without space before and after, only for double-barrelled names or noun compounds) from the syntactic em dash «—» (ie., with space before and after). After long dash, other punctuation marks should be avoided.

E.g.

Le bonifiche in Italia dal '700 a oggi is an anthology edited by Manlio Rossi-Doria e Pietro Bevilacqua. Many little-known buildings, frescos, and mosaics display this influence.

Byzantium — a medieval empire that developed out of the Greek world of Alexander of Macedon and the Roman Empire of the Caesars — can claim a significant place within a context of influential medieval societies.

- If it is possible, avoid commas after closed brackets.

E.g.

When the Mongol forces of Timur defeated Bayezid at Ankara (1402) Ottoman authority in Anatolia was destroyed.

BUT: The Slavs adopted the medieval Byzantine style of city life (as cities slowly revived), of coinage, trading organization, ecclesiastical structure, and Hellenic culture.

- Round brackets into round brackets are reduced to commas.

Es.: (cf., e.g., Iachello, 2017, 56-78; Papatheu, 2016, 78-83, n. 5).

CITATIONS OF WORDS OR PASSAGES

- Deletions within quotes should be given by enclosing three dots in square brackets ([...]):

E.g.: While the old Roman Empire of the west crumbled to ruin, the Byzantines grew [...] powerful.

- Short citations (within the two lines) are to be put between guillemets (angle quotation marks) («guillemets»):

E.g.: As we look at this section of the text we first encounter the phrase of «Go to, let us make brick».

- Citations into citations should be given by enclosing them in double quotation marks (“double quotation marks”):

E.g.: Plato wrote: «Once Socrates said: “This is a man”».

- Citations over two lines are written in smaller font size (11 pt), without placing double or angle quotation marks, in a text block with its own paragraph following the new point of the main text and separated from the text by a space above and below (in-text quotation):

E.g.:

As Vassiliki Kolokotroni and Olga Taxidou pointed out:

Cavafy’s historical poetic mode does not aim at recuperation; the evocation of presences on the verge of extinction partakes, we would argue, of that melancholy-valiant sense which confronts the past without illusions. By focusing [...], Cavafy does not attempt to retrieve what cannot be made whole.

- All of the quoted passages should preferably be translated into the original language and accompanied by a translation only in the case of less widely used languages (German, Modern Greek, etc.). In this case, quotations in the original language should preferably be included in footnotes, while translated texts are to be inserted in-text citations.

ITALICS

- Only titles of works, expressions in a foreign language, including Latin, transliterations from other languages and dialectical voices, jargon are written in italics. Possibly avoid transliteration of Greek, otherwise do not use accents if you transliterate from Ancient Greek (e.g., *mimesis*, *katharsis*).
- Ancient or foreign words of common use are not written in italics, such as: abstract, audience, elite, blitz, brand, file, film, gadget, incipit, link, online, mac, pc, tablet, smartphone, iPhone, polis, raptus, social network, standard, target, web.

E.g.

M. Bettini, *A che cosa servono i Greci and i Romani?*, Einaudi, Torino 2017.

I will add only, *en passant*, that, more than a century after the time of Ignatius and Fozio, ...

The Ελληνική Ραδιοφωνία Τηλεόραση (*Ellinikí Radiofonía Tileórasí*) s the state-owned public radio and television broadcaster for Greece.

In Sicilian oranges are called *portualli*.

It derives from *warbie*, a Scottish dialect term for a maggot.

It was a system supported by an elite associated with higher education

REFERENCES TO ANCIENT TEXTS

- In in-text quotations titles of Greek and Latin works should be quoted, in an unabridged form, in Latin and italics. Only for more precise references to ancient authors’ passages, names and titles are to be given in abridged form, consistent with the Latin abbreviations of common use in the international field of research.
- Between the author’s and the work’s name omit the comma, as well as between the work and the passage referred to. Use italics to quote Latin text.
- For any reference to books, use the Arabic numerals, followed by «.» and the number of the verse(s), without spaces.
- For citations of poetic texts, after the abbreviated title, the abbreviations “v.”, “Vv.” are omitted.
- Where possible use abbreviations for authors and works as found in *Oxford Latin Dictionary* or the *Oxford Classical Dictionary* (3rd edn.) or Liddell-Scott-Jones’s *Greek-English Lexicon*, provided you maintain uniform usage within the same contribution, with the following exceptions:

Aeschylus = Aesch.

Aristophanes = Aristoph.

Bacchylides = Bacch.

Demosthenes = Dem.

Euripides = Eur.

Pindar = Pind.
Sophocles = Soph.
Thucydides = Thuc.
Xenophon = Xen.

E.g.
Aesch. *Agam.* (or *Ag.*)
Aristoph. *Aves* (or *Av.*)
Plut. *Herod. malign.*
Soph. *Trach.* (or *Tr.*)
Plat. *resp.* (or *Pl. Resp.*) (**do not use R.**)

Aesch. *Pr.* 1-5
Thuc. 5.26.2: καὶ τὴν διὰ μέσου ξύμβασιν εἴ τις μὴ ἀξιώσει πόλεμον νομίζειν, οὐκ ὀρθῶς δικαιώσει.
Sen. *Med.* 122-124: *adeone credit omne consumptum nefas? / incerta vaecors mente vaesana feror / partes in omnes; unde me ulcisci queam?*

REFERENCES TO MODERN LITERARY WORKS

Refer to the passages of modern literary works, possibly according to traditional internal segmentations: book, canto, paragraph, chapter, verse, etc. In such abbreviations, please insert the between the author and the title of the work, but not between the title of the work and the reference of the passage, or after the Roman numerals.

E.g.
Dante, *Inferno* XXXI 44-47
Ariosto, *Orlando Furioso* XX 55, 1-3
Shakespeare, *Hamlet* V 1, 2.

REFERENCES TO SECONDARY SOURCES

- All references to secondary sources should be inserted in-text into round brackets, or in footnotes without brackets, according to the Anglo-Saxon system, "Author-Year", specifying only the author's last name and the year of publication, followed by a comma and any page number without using «p.» or «pp.» which are instead placed **only** in the final bibliography, preceded by a comma in the case of quotes from magazines, miscellanies or conference proceedings. In the case of footnotes, enter a space between «in» and the footnote number.
- If you want to highlight one or more pages within the pages you are referring to, use colon and page number(s).
- More than one reference from the same author(s) in the same year should be identified by a letter of the alphabet in lower case ("a", "b", "c", etc.) placed after the year of publication. In the case of a revised edition or a translation from an original into another language, the year of the first edition or of the original edition should be preferably included, in square brackets between the author's name and the year of the quoted edition.
- In the case of quotations from journals, please include in-text the author's name, the abbreviation of the journal, the issue number, the year of the edition in round brackets followed by the page(s) without a comma:

E.g.
Dionisotti 1999, 55-88: 68-69.
Newmeyer 1998b, 161-167, 190-193.
Newmeyer 1998a, 36-78.
Tabacco 1988, 560.
Auerbach [1958] 2007, 106.
Kovacs *CQ* 1 (1991) 30, n. 2.

FOOTNOTES

- Please, avoid footnotes with very extensive collateral or discursive insights.

- The footnotes should follow the point of new paragraph of the text and progressive numbering (possibly with a second series for the appendices) and appear on each page below the main text.
- Under no circumstances new paragraphs should be inserted.
- In case of initial footnote of acknowledgment do not use the number but the asterisk.
- The note number be in superscript and is put **behind** closing brackets or punctuation marks:
E.g.:)⁵ , .⁶

FINAL BIBLIOGRAPHY

GENERAL RULES

- At the end of each contribution the abbreviations quoted in-text (including those of journals, etc.) and the bibliographical references of the works mentioned should be listed in alphabetical order in unabridged form, according to the rules here given.
- For all references insert a space between «p.» or «pp.» and the number in order to indicate the page(s) to which you want to refer to:
E.g.: pp. 35-49, and **not** pp.35-49.
- Please use short dash («-») — preceded and followed by a space — to join the authors' or editors' names, the places and years of edition in the case there are **more than one** for the same work. In the case of double surnames/places/publishing houses/years of publishing, do not use white space either before or after the short dash:
E.g.:
D. Kovacs, *Euripides, Medea 1-17*, in CQ 1 (1991), pp. 30-35.
J.E. Cooper - M.J. Decker, *Life and Society in Byzantine Cappadocia*, Palgrave Macmillan, London 2012.
V. Ruggeri - L. Pieralli (a c. di), *Eukosmia. Studi miscellanei per il 75° di Vincenzo Poggi S. J.*, Rubbettino, Soveria Mannelli 2004.
J.J., Collins, *Apocalypticism in the Dead Sea Scrolls*, Routledge, London-New York 1997.
P. Bevilacqua - M. Rossi-Doria (a c. di), *Le bonifiche in Italia dal '700 a oggi*, Laterza, Bari 1984.
R. Pasnau (ed.), *Oxford Studies in Medieval Philosophy*, Oxford University Press, Oxford 2013-2017.

BOOKS

GENERAL RULES

- In case of references to more contributions from the same miscellany or to a contribution from a miscellany referred to as a whole, you can quote the volume by the system "Author-Year".
E.g.
Auerbach [1958] 1960 E. Auerbach, *Literatursprache und Publikum in der lateinischen Spätantike und im Mittelalter*, Verlag A. Francke AG, Bern 1958 (Engl. transl. *Literary Language and Its Public in Late Latin Antiquity and in the Middle Ages*, Bollingen Foundation, New York 1965). Dionisotti 1999 N. C. Dionisotti, *Chierici and laici*, in Id., *Geografia and storia della letteratura italiana*, Einaudi, Torino 1999, pp. 55-88.
Lelnus 2000 L. Lehnus, *Verso una nuova edizione dei frammenti di Callimaco*, in Pretagostini 2000, pp. 21-44.
Heinze 1926 T. Lucretius Carus, *De rerum natura Buch III*, erkl. von R. Heinze, Teubner, Leipzig 1897.
Newmeyer 1998a F.J. Newmeyer, *Language Form and Language Function*, MIT Press, Cambridge, Mass. 1998.
Newmeyer 1998b F.J. Newmeyer, *The irrelevance of typology for grammatical theory*, in *Syntaxis* 1 (1998), pp. 161-197.
Pretagostini 2000 R. Pretagostini (a c. di), *La letteratura ellenistica. Problemi and prospettive di ricerca*. Atti del Colloquio internazionale (Università di Roma "Tor Vergata", 29-30 aprile 1997), Quasar, Roma 2000.

Tabacco 1988

G. Tabacco, *Il Mezzogiorno nel quadro politico europeo del mediterraneo*, in G. Galasso - R. Romeo (a c. di), *Storia del Mezzogiorno*, Edizioni del Sole 1988, I/2, pp. 520-591.

REFERENCES

The title page of the work referred to should be generally respected, according to the following order:

1. For references to a work, write in Roman type the initials of **author's first name(s)** followed by the author's **last name**; for any subsequent references write only the author's last name. When you cite more than one contributions by the same author, the last name is identified by «Id.» or «Ead.». If there are more than three authors, the remaining authors' names are identified by «*et al.*» (= et alii) in italics and preceded by a comma. In the case of anonymous authors, use «Anon.» (= *Anonymus*) in Roman type. Regarding the direct reference to early printed books (*ante* 1830) you reserve the option of preferring the reference in diplomatic form, i.e. you may follow the typographic notes as they appear on the title page of the books.

2. **Title** (and any subtitle of the work) should be written in italics, without double or angle quotation marks, if not already present in the title or subtitle to indicate (figurative) meanings, citations, etc.

The punctuation should be referred to as it appears on the title page; if it is missing, separate the partitions with a dot.

If a title is mentioned within another title, it is always written in Roman type: it should not be quoted in italics between double or angle quotation marks.

In the case of a miscellany omit the generic indication AA. VV. that has no bibliographic value, but directly write the title of the work.

In the case of a contribution within a miscellany, «in» and, in italics, the title of the miscellany follow the title of the contribution.

Any reference to «Proceedings of the Conference» is written in Roman type, without any brackets or quotation marks, after the title and before the indication of the editors. Indicate likewise in round brackets the location and the date of the Conference. Only in the case that the Proceedings of the Conference have a thematic title, the latter is written in italics.

3. **The editor(s)' name.** In the case of a miscellany, mention the editor(s)' name (instead of the author's name) identified by «a c. di» in brackets. In the case of non-Italian works use the standard abbreviations «ed.» (plural« eds.»), «éd.» (plural« éds.»), «hrsg.», etc. In any other cases the abbreviations should always be placed after the title or any subtitle, before the editor's name, as the following examples: «a c. di E. Iachello», «ed. by S. Runciman» (plurale «eds. by G. Giarrizzo - E. Iachello »), «éd. par M. Aymard» (plurale «éds. par H. Ahrweiler - M. Aymard »), «hrsg. von Ernst Kornemann - G. Ostrogorsky». If there are more than three editors, identify the name of the remaining editors by «et al.» in italics,

4. **Name of the publishing house and, for early works, of the typographer.** If the name is absent, the abbreviation «s.n.» (= *sine nomine*) is used in Roman type.

5. **Place of publication** (in the language of the title page) and **year of publication**, with a comma between publisher and place, and no comma between the place and year of publication. Please, use a superscript Arabic numeral to any subsequent year of publication referred to, and transliterate the place of publication if it is Greek: e.g. Athina, Thessaloniki, etc.

- If the place is absent, the abbreviation «s.l.» (= *sine loco*) is used in Roman type.
- If the year of publication is absent, but it is possible to presume it, it should be reported in square brackets; otherwise, the abbreviation «s.d.» (= *sine data*) is used in Roman type.
- If no place of publication, publisher, printer and year of publication are given on the title page or in any other part of the work, use the Italian abbreviation «s.n.t» (= without typography notes) in Roman type.
- Alternatively you can use the standard abbreviations used in your country for each case.

6. Any reference to the **name of the book series**, to which the work belongs, is optional. In this case, the name of the book series should be placed between round

brackets after the year of publication, followed, after a comma, by the progressive Arabic or Roman of the volume.

7. If the work consists of more than one **volume**, also published in different places, years or publisher, only the number of the volume referred to should be given, in Roman numerals and without the indication «vol.». Any **tome** should be referred to in Roman numerals, immediately after number of the volume and followed by a slash «/» and the Arabic number of the tome.

8. Any reference to the page(s) should be preceded by «p.» or «pp.». If the pages are in Roman numerals, the latter will be written in small capitals.

9. For any reference to the facsimile reprint of an early work you may use the Italian abbreviation «rist. anast.», followed by the typography notes written in Roman type and within round brackets. Alternatively you can use the standard abbreviation used in your country

10. For any reference to a **work translated** from another language, the original work should be given in full in round brackets, preceded by «trad. it.» or similar ways in the case of languages other than Italian. Give the name of the translator only if it is relevant.

E.g.

P. Lamma, *Il problema dei due Imperi and dell'Italia meridionale nel giudizio delle fonti letterarie dei secoli IX and X*, in Id., *Oriente and Occidente nell'Alto Medioevo. Studi storici sulle due civiltà*, Antenore, Padova 1968, pp. 231-337.

M. Berretta, *Marcatezza in morfologia and apprendimento di lingue seconde*, in Ead., *Temi and percorsi della linguistica. Scritti scelti*, a c. di S. Dal Negro - B. Mortara Garavelli, Edizioni Mercurio, Vercelli 2002, pp. 47-79.

A. Pautasso - R. Gigli Patanè - G. Biondi, et al., *Priniàs (Creta): nuovi scavi and prospettive di ricerca*, in F. D'Andria - D. Malfitana - N. Masini, et al. (a c. di), *Il dialogo dei saperi. Metodologie and integrate per i Beni Culturali*, Edizioni Scientifiche Italiane, Roma-Napoli 2010 (Monografie dell'Istituto per i Beni Archeologici and Monumentali, IBAM, 3).

Anon., *Campanella T.*, in *Enciclopedia ecclesiastica*, Vallardi-Marietti, Milan-Torino 1942, I, pp. 570-571.

F. Accolti, *Expliciunt elegantissima consilia magnifici equitis Romani: ac iurisconsultorum etate nostra principis domini Francisci de accoltis de Aretio*, Pisis impressa, 1482 die vero xxij. mensis Martii.

L. Ariosto, *La Cassaria*, in Venetia, per gli heredi di Bortolamio Rubin, 1587.

C. Petracchi, *Della insigne abbaziale basilica di S. Stefano di Bologna libri due*, in Bologna, nella stamperia di Domenico Guidotti and Giacomo Mellini sotto il Seminario, 1747.

R. Pasnau (ed.), *Oxford Studies in Medieval Philosophy*, Oxford University Press, Oxford 2013-2017.

C. Varese, "Mélange" and tempo del Manzoni dalla Lettre a M. Chauvet ai Promessi Sposi, in *Studi in memoria di Luigi Russo*, Nistri-Lischi, Pisa 1974, pp. 234-247.

V. Ruggeri - L. Pieralli (a c. di), *Eukosmia. Studi miscellanei per il 75° di Vincenzo Poggi S. J.*, Rubbettino, Soveria Mannelli (CZ) 2004.

Atti del Convegno Nazionale di Archeologia subacquea (Anzio, 30-31 maggio and 1 giugno 1996), Edipuglia, Santo Spirito (Bari) 1997.

Miscellanea neogreca. Atti del I Convegno nazionale di studi neogreci (Palermo, 17-19 maggio 1975), Accademia Nazionale di Scienze Lettere and Arti, Palermo 1976.

L. Valla, *Elegantiarum libri*, in Id., *Opera omnia*, Basileae, apud Henricum Petrum, Mense Martio - Anno 1540 (rist. anast. in *Opera omnia*, Bottega d'Erasmus, Torino 1962, I).

E. Auerbach, *Literatursprache und Publikum in der lateinischen Spätantike und im Mittelalter*, Verlag A. Francke AG, Bern 1958 (Engl. transl. *Literary Language and Its Public in Late Latin Antiquity and in the Middle Ages*, Bollingen Foundation, New York 1965).

PERIODICAL PUBLICATION

▪ Reference to a JOURNAL PUBLICATION:

1. For the **author's name and surname** as well as for the **title of the article** the rules already given are valid.

2. The **title of the journal** is written, where possible, abbreviated, in italics, preceded by «in» and without any quotation marks. The author has the option of indicating the inventory of the abbreviation system he/she has used in the first footnote of his/her contribution or the option of indicating the full title of the journals in a specific legend at the beginning of the contribution.

3. Reference to any **journal series**, to the **number of issue** in Arabic numerals, followed by the **year of publication** in round brackets. The year should be placed between commas if the whole citation is already in brackets.

4. For the **pages numbers** of the article, which the author refers to should be used «p.», «pp.», it is recommended to cite according to the pagination of the periodical, not according to the separate one of the extract, except in cases of extreme necessity. In this case specify that the pagination follows that of the extract.

E.g.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| Kovacs <i>CQ</i> 1 (1991) | D. Kovacs, <i>Euripides, Medea 1-17</i> , in <i>CQ</i> 1 (1991), pp. 30-35. |
| Sull. <i>Glotta</i> 66/1-2 (1988) | S.D. Sullivan <i>A study of φρένες in Pindar and Bacchylides</i> , in <i>Glotta</i> 67/3-4 (1989), pp. 148-189. |
| Spadaro <i>SicGymn</i> 21 (1968) | G. Spadaro, <i>Correzioni al lessico etimologico neogreco dell'Andriotis</i> , in <i>SicGymn</i> n.s. 21 (1968), pp. 256-281. |
| Spadaro <i>Byz.</i> 38 (1968) | G. Spadaro, <i>Una tragedia neoellenica del XVII secolo recentemente scoperta</i> , in <i>Byz.</i> 38 (1968), pp. 433-459. |
| Tsop. <i>ΕΕΦΠΘ</i> 10 (1968) | A.Gh. Tsopanakis, <i>Μια ιωνική παραγωγική κατάληξη: -ούδι (-ούδα, -ούδης)</i> , in <i>ΕΕΦΠΘ</i> 10 (1968), pp. 283-307. |
- (see also Spadaro *SicGymn* 21, 1968, 270).

▪ Reference to a **NEWSPAPER PUBLICATION**:

In addition to the rules already given, enter day, month, year (without page numbers):

E.g.

- Canfora 2013 L. Canfora, *Artemidoro, le vie del falso sono finite*, in *Corriere della Sera*, 5.4.2013.

REVIEW ARTICLES

- Reviews can not exceed three sheets or have illustrations or footnotes
- Indicate the reviewer's name in the header, followed by the notation «Reviewed Work:» in Roman type, the author's name, the title work and, in round brackets, by the typographic notes.

E.g.

- A. Assonitis, Reviewed Work: L. Ferreri, *L'Italia degli Umanisti: Marco Musuro* (Brepols, Turnhout 2014), in *Variants* 12-13 (2016) 246-249.

WORKS IN PRESS

To the already given criteria, provide the notation «in press» between brackets after the name of the publishing house or the number of the issue of the journal, or alternatively the notation «Advance online publication») after a full stop and without brackets. In any case add the DOI or the URL of the journal's home page.

E.g.

- A. Chaniotis, *Age of Conquests. The Greek World from Alexander to Hadrian*, HUP, Cambridge, Mass. (in press). DOI: xx.xxxx/xxxx.
- A. Drandaki, *Piety, Politics, and Art in Fifteenth-Century Venetian Crete*, in *DOP* 71 (in press). www.doaks.org/research/publications/dumbarton-oaks-papers.
- A. Drandaki, *Piety, Politics, and Art in Fifteenth-Century Venetian Crete*, in *DOP* 71. Advance online publication. www.doaks.org/research/publications/dumbarton-oaks-papers.

MANUSCRIPT MATERIAL

In the case of contributions in the scientific disciplines concerning Archival studies, Bibliography and Library studies, indicate all references according to the order and

guidelines of the author(s)'s country (see, e.g., R. Prytherch, *Harrod's Librarians' Glossary and Reference Book*, 2009, 10th edn., R. Pearce-Moses, *A Glossary of Archival and Records Terminology*, 2005, the International Council on Archives, DACS, etc.) or, alternatively, to the order and guidelines suggested by AIB (Italian Library Association):

1. The **signature mark**, by adopting the formula of the institution to which it belongs: *E.g.* BCAB, ms. B 2862, II.

2. The **writing support**, by using abbreviations, e.g. «membr.» to indicate the parchment and «cart.» for the paper leaves. You may specify which parts are of parchment and which of paper. *E.g.*: cc. 1, 8.

3. The **date**: if the ms. is dated, the exact year or the presumable period is given. In the latter case please specify the reasons by using *ante* and *post quem*, or indicate the century, possibly highlighting whether at the beginning («in. » = *ineunte*), in the middle («m.» = *medium*) or at the end («ex.» = *exeunte*).

E.g.

(exact year): 1454.

(period): 1454-1460, insofar/since/etc....

(century): 14th century in.

4. The **measures**. They must be calculated on leaves and not on bindings. The height is indicated in millimetres, followed by the width, with spaces. In the case that quires present different measures, it is possible to indicate the extreme data or the measures of the ligature, specifying them by indicating in round brackets «ligature».

E.g.

(quires with same measures): 320 x 260 mm

(quires with different measures): 320-325 x 260-268 mm

(ligature): 325 x 265 mm (ligature).

5. The **consistency**. The data of the existing numbering for folios (*cartulatione*) are repeated, taking care to distinguish the endpapers, which are part of the binding and indicated with Roman numerals, from those of the body of the codex, indicated with Arabic numerals. *E.g.* III + 252 + II.

6. The **structure**. The composition in more folios of the codex can be here outlined. *E.g.* 1 binion + 3 quaternions + 1 senion lacking of the third folio.

7. The **ligature**. *E.g.* Ligature dating back to the 15th century. Original jacket with half an eighteenth-century leather ligature on uncovered wooden boards. Spine with three bands.

▪ In the case of **ARCHIVE SOURCES**, indicate according to the following order:

1. **Institute** (in Roman type).

2. **Section** (in italics).

3. **Collection or internal series** (in Roman type).

4. Any **title** (in italics).

5. **Signature mark** of the volume, the **quire** or the **document box**, according to the system of reference to the archive material followed by the various institutes (in Roman type).

6. Possible **title** of the manuscript (in italics).

7. **Year** or chronological specification (in Roman type).

8. **Folio(s), document boxes**, etc. (in Roman type).

E.g.

ASB, *Notarile*, notary Teodori Zenobio Egidio, 30 January 1772.

ASB, *Archivi dello Studio*, Libri segreti del Collegio Canonico 135, 7 July 1732, cc. 198r-200v.

ASMO, *Gesuiti soppressi*, Modena, f. 22, *Nota de' libri hauuti dal studio del Sig.r Giulio Scala a di 26 Genn.o 1639*.

For any references to documentary mss. held in libraries, sometimes included in proper archival collections:

E.g.

Documenti di nobiltà della famiglia Mattioli, 1703, cart., 295 x 200 mm (BCAB, ms. B 3746).

▪ In the case of **MANUSCRIPT CORRESPONDENCES**, indicate according to the following order:

1. **Name** del **sender** and of the **recipient** in full.

2. **Place** and **date** of the writing.

If this information is deduced, it must be placed between square brackets.

3. Institute in which the ms. is held and the signature mark within round brackets.

E.g.

Letter by Benedetto XIV to Filippo Mazzi, [Roma], 12 May 1745 (BUB, ms. 4331, vol. II, c. 181).

Letter by Giacinto Marini to Lodovico Savioli, Cento (Ferrara), 1796 (BCAB, ms. B 3739, *Lettere dirette a Lodovico Vittorio Savioli in qualità di uno dei deputati di Bologna a Parigi and memorie relative*, 1796-1807, fasc. A, c. 21).

Postcard by James Joyce to Angelo Fortunato Formiggini, Paris, 3 August 1923 (BEU, Archivio Formiggini, c. 3.6).

- In the case of **manuscript books**, if the in-depth reference to the ms. is not necessary, indicate according to the following order:

1. **Author's name** in full.

2. **Title**

3. **Place and date** of execution.

4. **Material**: Institute, section of the Institute (in italics), signature mark of the volume, possible part in Roman numerals (if in a miscellany, possible part in which the text is divided, into Arabic numerals), eventual folio(s).

E.g.

Francesco Petrarca, *I Trionfi colle Rime*, [Firenze], 1466, cart. (BNCF, Ms. Pal. 37).

Antoninus (S.) Ep. Florentinus, *De peccatis in generali (Summa de virtutibus et vitis)*, sec. XV (ca. 1460), cart. (Biblioteca Ambrosiana Milano, ms. A 191 inf.).

LIBRARIES AND ARCHIVES

- Use the Roman type for the name and the place of the Quaderni or the archive, and for the signature mark of the codex. If we must distinguish the columns, indicate «ra», «rb», «va», «vb».

E.g.

Quaderni Apostolica Vaticana, Ottob. lat. 1592, c. 26v.

Paris, Bibliothèque Nationale, Lat. 7723, c. 11r-v.

London, British Library, Add. 14853, cc. 1r-7v.

B. Ilcino, *Commento ai Trionfi di Francesco Petrarca*, 15th century; cc. 180, in 18 quinternions; mm 338 x 236. Cc. numbered mod. by pencil; signature mark of the quires by pen coeval to the ms. Full-page text in Humanist minuscule. Tiraboschi's ligature (18th century), with Este crest and title (Lapinvs Sposizione del Petra[r]ca) impressed in gold on the spine. Error in the ligature: [d]¹⁰ bound between [s]¹⁰ and [t]¹⁰. Provenience: ancient Este collection (BEU, ms. α.H.3.2=it. 397).

(*subsequent reference*): Ilcino, *Commento ai Trionfi*, c. 3r.

- If it is necessary to repeat the name of the Institute, make use of acronyms or abbreviations, which should be given in a specific legend at the beginning of the contribution:

E.g.

ASB, Notarile, Notaio Pietro Cassani, 2 September 1824, Società contratta fra li signori Annesio Nobili e Giacinto Fiori.

- Among the most common acronyms in Italy:

ASB = Archivio di Stato Bologna

ASMO = Archivio di Stato di Modena

BCAB = Biblioteca Comunale dell'Archiginnasio Bologna

BEU = Biblioteca Estense Universitaria Modena

BNCF = Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze

BUB = Biblioteca Universitaria Bologna

DICTIONARIES, REPOSITORIES AND ENCYCLOPAEDIAS

For references to entries cited from dictionaries, encyclopaedias or encyclopaedic lexicons, indicate any author, the abridged title of the repository (in italics), followed by any volume and the abbreviation «s.v.» (= *sub voce*) in italics along with the quoted entry in lower case. The page number of the column is optional.

E.g.

Final bibliography:

- EGM s. v. contrappunto *Enciclopedia Garzanti della Musica*, Garzanti, Milano 1974.
- Scotti DBI s. v. Foscolo Ugo M. Scotti (a c. di), *Foscolo Ugo*, in *Dizionario Biografico degli Italiani*, Istituto della Enciclopedia Italiana, Roma 1997, XLIX, pp. 457-473.

in-text:

- Du Cange GMGI 271, s. v. δαγκάνειν
EIX s. v. *ṭunbūr*
FEW III 7, s. v. *daemon*
IANE V/2 357, s. v. δαίμονας

WEB REFERENCES

Indicate the name, the surname (in Roman type) and the title (in italics) followed by the DOI identification or the full URL (between single angle marks <>) along with the date was last accessed («last access») or of the publication in electronic form.

E.g.

- A. Lecznar, *Alcibiades in love: Nietzsche, Plato and the philosophy of modernity*, in *CRJ* 4 (2017), pp. 447-469 <<https://doi.org/10.1093/crj/clx002>>
- L. Braccesi, *D'Annunzio ad Arezzo. Cristo, Maddalena e la metamorfosi pagana*, in *Engramma* 150 (2017) <http://www.gramma.it/eOS/index.php?id_articolo=3229>
- M. White, *Mining the Archive: The Development of Electronic Journals*, <www.ariadne.ac.uk/issue70/white>, last access: 30.11.2012.

SOFTWARE AND MULTIMEDIA MATERIALS

After the reference to the year of edition, specify «cd-rom», «dvd», etc. in round brackets.

E.g.

- G. & R. Carraro - A. Devizzi (a c. di), *Tesori d'arte in Italia*, De Agostini Multimedia, Novara 1998 (cd-rom).

ILLUSTRATIONS, TABLES, GRAPHICS

- The illustrations will be published in colour only in electronic format (they will be in black and white in paper format, excepted as specially agreed with the publisher).
- They must be sent in separate files with the highest possible resolution in .TIFF or .EPS format (with a resolution of at least 300 DPI) not less than 13 x 18: each image file must be named according to its position in the article (fig. 1), (fig. 2) or (tab. 1), (tab. 2) or (graph 1), (graph 2), etc.
- Tables and graphs too must comply with the dimensions cm 12 x 18 and be sent in separate files: tables in Word or Excel format; graphics in EPS or in spreadsheet format (Excel, or other).
- In the text, write the name in red within brackets, at the point where illustration /tables/graphs must be entered. In the case many of them are connected to a paragraph of the text, indicate which can/should be mounted together in a horizontal strip.
- The related captions must be uploaded with an additional file, complete with Author, Title of work, technique and material, place of provenance (if known), date or period, place of conservation (museum/private collection), inventory number (indispensable in the case of archaeological findings), by using the abbreviation «inv.» followed by the relative numerical or alphanumeric code (e.g. «inv. 723» or «inv. 753a»). If the latter should be absent, use the abbreviation «s.inv.».

APPENDICES AND OTHER INFORMATION

- Any appendices should be written in font size 10 pt.
- Where necessary, the individual pieces, passages or documents are to be numbered with Roman numerals.
- When a text, even a short one, requires a critical apparatus, number the lines five to five and in the apparatus make reference to this numbering. The poetic texts will have as a rule the verses numbered five to five. In the case of prose texts without numbered

lines, it is generally advisable to introduce a division into paragraphs in order to facilitate their quotation. In this case their number will be shown in superscript format at the beginning of the paragraph.

ABBREVIATIONS

- As regards abbreviations, foreign authors may refer to the specific page in *Oxford English Dictionary* or in *Oxford Classical Dictionary* or, in general, to those used in their country.
- For the abbreviations of the journals, please refer to those indicated by the *Année épigraphique*.
- Define only acronyms and abbreviations that are not standard on the first page of the article.
- The following acronyms and abbreviations are merely indicative:

<i>ActaA</i>	<i>Acta ad archaeologiam et artium historiam pertinentia</i>
<i>Aegyp</i>	<i>Aegyptus. Rivista italiana di Egittologia and di Papirologia</i>
<i>AnnESC</i>	<i>AnnE.g. Économies, Sociétés, Civilisations</i>
<i>Antiq. Class.</i>	<i>L'antiquité classique</i>
<i>APh</i>	<i>Année philologique</i>
<i>BMGS</i>	<i>Byzantine and Modern Greek Studies</i>
<i>ByJ</i>	<i>Byzantinisch-neugriechische Jahrbücher</i>
<i>Byz.</i>	<i>Byzantion. Revue internationale des études byzantines</i>
<i>ByzZ</i>	<i>Byzantinische Zeitschrift</i>
<i>CQ</i>	<i>Classical quarterly</i>
<i>CRJ</i>	<i>Classical Receptions Journal</i>
<i>DOP</i>	<i>Dumbarton Oaks Papers</i>
<i>EC</i>	<i>Estudios Clásicos</i>
<i>Glotta</i>	<i>Glotta. Zeitschrift für griechische und lateinische Sprache</i>
<i>JHS</i>	<i>The Journal of Hellenic Studies</i>
<i>JJP</i>	<i>The Journal of Juristic Papyrology</i>
<i>JMGS</i>	<i>Journal of Modern Greek Studies</i>
<i>MGSY</i>	<i>Modern Greek Studies Yearbook</i>
<i>Philologus</i>	<i>Philologus. Zeitschrift für antike Literatur und ihre Rezeption / A Journal for Ancient Literature and its Reception</i>
<i>Prometheus</i>	<i>Prometheus. Rivista di studi classici</i>
<i>REByz</i>	<i>Revue des études byzantines</i>
<i>REG</i>	<i>Revue des études grecques</i>
<i>RFIC</i>	<i>Rivista di Filologia and istruzione classica</i>
<i>RPh</i>	<i>Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes</i>
<i>SicGymn</i>	<i>Siculorum gymnasium</i>
<i>Thesaur.</i>	<i>Θησαυρίσματα / Thesaurismata</i>
<i>VV</i>	<i>Византийский Временник [Vizantijskij Vremennik] - Βυζαντινά Χρονικά</i>
<i>ZPE</i>	<i>Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik</i>
<i>ΕΕΦΣΠΘ</i>	<i>Επιστημονική Ελετηρίδα της Φιλοσοφικής Σχολής Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης</i>
<i>EI</i>	P.J. Bearman, Th. Bianquis, C.E. Bosworth, et al. (eds.), <i>Encyclopaedia of Islam. Glossary and Index of Terms</i> , Leiden, Brill, 1960–2005 ² .
<i>FEW</i>	W. Wartburg von (hrsg.), <i>Französisches Etymologisches Wörterbuch. Materialien unbekanntem oder unsicheren Ursprungesine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes</i> , Zbinde, Basel 2002 <apps.atilf.fr/lecteurFEW>
<i>LANE</i>	<i>Ιστορικό Λεξικό της νέας ελληνικής της τε κοινώς ομιλουμένης και των ιδιωμάτων</i> , Akadimia Athinòn, Athina 1933-.
Du Cange <i>GMG</i>	<i>Glossarium ad scriptores mediae et infimae Graecitatis duos in tomos digestum</i> [...]. Auctore C. Fresne domino Du Cange, Lugduni, Apud Amissonios, Joan. Posuel & Claud Rigaud 1688 <ducange.enc.sorbonne.fr>